



REPLY TO
ATTENTION OF

DEPARTMENT OF THE ARMY
280TH BASE SUPPORT BATTALION
DIRECTORATE OF PUBLIC WORKS
CMR 457
APO AE 09033

JUN 18 2004

AETV-WG-SMW

VEREINBARUNG (SIEHE VERTEILER)

BETREFF: Anleitung zur Beantragung einer Graberlaubnis vom Directorate of Public Works in den US-Liegenschaften

1. Bezug: AR 420-10, Management of Installation Directorates of Public Works, 15 Apr 97.
2. Zweck: Um das Verfahren einer Graberlaubnis vom Directorate of Public Works (DPW) zu beschreiben und die Anleitung wie eine Graberlaubnis vom DPW beantragt wird.
3. Verfahren: Bevor ein Auftragnehmer bzw. ein Unternehmen innerhalb der militaerischen Liegenschaften in Schweinfurt Aushubarbeiten durchfuehrt muss er vom Directorate of Public Works eine Graberlaubnis beantragen und eine Genehmigung bekommen. Die Definition von Aushubarbeiten ist jede Form von Grabungen in irgendeiner Tiefe. Eine Ausfertigung des Formblattes fuer eine Graberlaubnis ist als Anhang Nr. 1 beigefuegt.
4. Verfahrensbestimmungen:
 - a. Die Graberlaubnis fuer eine Baumassnahme oder ein Projekt muss auffaellig in einer wetterfesten Folie an der Baustelle ausgehaengt sein.
 - b. Es besteht die Moeglichkeit dass nicht alle Ver- und Entsorgungsleitungen in den Bestandsplaenen (Versorgungsplaenen) eingetragen sind. Ferner kann die genaue Lage/Trasse der Ver- und Entsorgungsleitungen in den Bestandsplaenen variieren. Der Auftragnehmer ist verantwortlich die genaue Position aller Ver- und Entsorgungsleitungen innerhalb des Baustellenbereiches vor Ausfuehrung der Aushubarbeiten festzustellen. Der Auftragnehmer traegt die Verantwortung wenn Leitungen beschaedigt werden.
 - c. Vor Beginn der Bauarbeiten muss eine oertliche Begehung der Baustelle mit dem verantwortlichen Ingenieur von der US-Versorgungsabteilung zusammen mit dem Auftragnehmer durchgefuehrt werden. Vor dem Beginn von Aushubarbeiten muss die Lage/Position/Trasse aller Ver- und Versorgungsleitungen (insbesondere Stromleitungen) vom Auftragnehmer mit einem elektronischen Suchgeraet festgestellt und markiert werden.

AETV-WG-SMW

BETREFF: Anleitung zur Beantragung einer Graberlaubnis vom
Directorate of Public Works in den US-Liegenschaften

d. Nachdem der Auftragnehmer die Genehmigung erhalten hat, muessen alle notwendigen Aushubarbeiten mit aeusserster Vorsicht ausgefuehrt werden. Falls Kabel oder sonstige Ver- und Entsorgungsleitungen beschaedigt sind, muss der Auftragnehmer umgehend die US-Versorgungsabteilung, Tel. Nr. 09721-966201/966412 informieren.

e. Falls durch die Aushubarbeiten Strassen (bzw. Gebaeudeeingaenge) gesperrt oder blockiert werden, muss der Auftragnehmer diese Arbeiten mit der Militaerpolizei (09721-96-1580) und Buildings & Grounds Division, DPW (09721-966451) vorab koordinieren. Falls Kasernentore durch Aushubarbeiten gesperrt bzw. blockiert werden muss der Auftragnehmer diese mit der Abteilung S-3/280th BSB (09721-96-1530) vorab koordinieren.

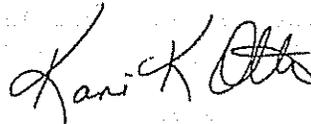
f. Fuer Informationen ueber Positionen von Fernmeldeleitungen muss der Auftragnehmer sich mit der Deutschen Telekom in Verbindung setzen. Die Adresse der Technikerniederlassung ist: Schopperstrasse 33, 97421 Schweinfurt, Tel. Nr. 09721-6751369 und Fax Nr. 09721-6751359.

g. Sollten Leitungen und Kabel vom Auftragnehmer verlegt bzw. versetzt werden, muss die US-Abteilung "Master Planning Branch of the Engineering, Plans and Services Division, DPW", eine Ausfertigung des Bestandsplanes bekommen. Dadurch kann DPW deren Bestandsplaene auf den neuesten Stand ergaenzen.

h. Mindestens 14 Tage vor Beginn der Aushubarbeiten muss eine Graberlaubnis vom DPW beantragt werden. Notfaelle werden von Fall zu Fall von DPW bearbeitet.

i. Falls der Auftragnehmer dem o. g. Verfahren fuer die Beantragung einer Graberlaubnis nicht folgt, kann ihm seine Graberlaubnis entzogen und kuenftig keine mehr erteilt werden.

5. Fuer weitere Informationen bzw. Fragen zu der Beantragung einer Graberlaubnis setzen Sie sich bitte mit Herrn Hohenadel, C/EWMD, Tel. Nr. 09721-96-6477 in Verbindung.



KARI K. OTTO
MAJ, EN
Director, Public Works

Anhang

Verteiler: A

GRABERLAUBNIS

Eingereicht am

Baustelle (Installation, Strasse, Gebaeude-Nummer)

Auftragnehmer, Einheit, Abteilung von DPW

Beginn des Projektes

Fertigstellungsdatum

Kontaktperson fuer Information

Tel. Nr.

Diese Erlaubnis genehmigt hiermit die Arbeiten fuer den Aushub in den Bereichen welche im Plan und/oder Leistungsverzeichnis angegeben sind. Diese Arbeiten muessen mit den jeweiligen US-Abteilungen/Behoerden koordiniert werden. Mit deren Unterschrift auf diesem Formblatt wird die Pruefung und Genehmigung dieser Graberlaubnis bestaetigt. Nachdem der Antrag von jeder Abteilung geprueft und genehmigt ist, wird dieser Antrag vom DPW unterschrieben.

DPW/EP&S (Master Planning)

DPW Utilities
(Versorgungsabteilung)

DPW/Buildings & Grounds Division

DPW/Environmental Division
(Umweltabteilung)

DOIM

Deutsche Telekom
(wie erforderlich)

EON-Bayern - Conn Barracks

Diese Graberlaubnis ist: Genehmigt/nicht genehmigt

DPW/FE